

POSTANOWIENIE

Dnia 17 listopada 2020 r.

Sąd Najwyższy w składzie:

SSN Marek Pietruszyński

w sprawie R. K.,
uniewinnionego od popełnienia czynu określonego w art. 296 § 1 i § 3 k.k.
po rozpoznaniu w Izbie Karnej na posiedzeniu
w dniu 17 listopada 2020 r.,
wniosku tłumacza przysięgłego języka niemieckiego o przyznanie wynagrodzenia
za tłumaczenie z języka polskiego na niemiecki na rozprawie sądowej
na podstawie art. 618f § 1 - 5 k.p.k.

p o s t a n o w i ł:

**przyznać A. B. - tłumaczowi przysięgłemu języka niemieckiego –
J. Sp. z o.o. ul. Ż. W. (adres dla doręczeń) - wynagrodzenie w
kwocie 216,38 zł (dwieście szesnaście, 38/100), w tym 23% VAT
za tłumaczenie z języka polskiego na język niemiecki na
rozprawie kasacyjnej przed Sądem Najwyższym w dniu 14
października 2020 r.**

UZASADNIENIE

Wobec niewładania przez R. K. językiem polskim wezwano do Sądu Najwyższego na rozprawę kasacyjną w dniu 14 października 2020 r. tłumacza przysięgłego z języka niemieckiego w celu umożliwienia zapoznania strony z treścią czynności procesowych prowadzonych w toku rozprawy kasacyjnej oraz tłumaczenia wystąpienia strony z języka niemieckiego na język polski. Na rozprawę stawiał się m.in. R. K. i wezwany tłumacz przysięgły. Tłumacz przysięgły w toku

rozprawy dokonał tłumaczenia czynności procesowych podejmowanych przez sąd oraz oświadczeń Przewodniczącego składu sądu, wystąpień stron procesu z języka polskiego na język niemiecki oraz przełożył na język polski wystąpienie R. K. przedstawione w języku niemieckim. Po wykonaniu tych czynności tłumacz przesłał do Sądu Najwyższego wniosek o przyznanie wynagrodzenia za wykonaną pracę, które zostało obliczone według sposobu i aktualnych stawek określonych w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 8 października 2019 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego. Podniósł również, że wskazana we wniosku kwota została podwyższona o podatek VAT stosownie do treści §6 a rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 18 grudnia 2009 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego. Po weryfikacji złożonej faktury, uznając ją za pozostającą w granicach (§ 6a ust. 1 w zw. z §2 ust. 1 pkt 2) określonych w przepisach rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 8 października 2019 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U z 2019 r., poz. 1975) i w granicach (§ 6a) wskazanych w przepisach rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 18 grudnia 2009 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U Nr 221, poz. 1746) oraz mając na uwadze wskazane przepisy procedury karnej, należało przyznać tłumaczowi przysięgiemu wynagrodzenie zgodnie z przedstawioną fakturą.

Z tych względów postanowiono jak na wstępie.